

Эти идеи, которые, я верю, живут неизменно в сердцах нашего народа, являются основой Устава Организации Объединенных Наций.

Те из нас, кто пережил две войны, видя после каждой из них оставленный горячий материал, способный вновь воспламениться, сознают больше, чем прежние поколения, срочную необходимость найти практическую формулу мира. Никакое другое поколение не заплатило такой большой ценой за дипломатические ошибки, предшествовавшие обеим войнам, как это сделали мы. Ни одно поколение не заплатило так много своими страданиями и кровью. Ни одно поколение не наблюдало так много человеческих усилий, потраченных впустую. Ни одно поколение не жило в таком страхе перед концом мира, как это выпало на нашу долю.

Мы ждем с великим нетерпением плодов вашей работы в мире, в котором исчезнет страх, будет господствовать разум, и человечество будет руководствоваться в своей жизни более благородными побуждениями. Это наше стремление вызывает в нас нетерпение, нервозность, а иногда и близорукость, но в глубине души мы знаем, что в этом дезорганизованном мире Организация Объединенных Наций является лучшей надеждой человечества и что от вашего успеха зависит будущее каждого из нас.

Я горжусь тем, что город Нью-Йорк станет постоянным месторасположением великого начинания, принявшего форму Организации Объединенных Наций. Я хочу, чтобы географические границы вашего влияния были значительно шире естественных географических границ нашего города. Но в этих естественных границах нашего города нет проблемы, связанной с вашей безопасностью, вашим комфортом и удобствами, необходимыми для вашей работы, которая не была бы моей проблемой. Вы — наши почетные гости, и мы хотим предоставить вам все те возможности, которыми мы располагаем, для успешного выполнения вами вашего великого дела. Я уверен, что ваши архитекторы и наши инженеры в дружном сотрудничестве сумеют создать из постоянного месторасположения Организации Объединенных Наций единственный в своем роде образец красоты и эффективности. Я и мои сотрудники будем гордиться той помощью, которую мы сможем оказать в создании Организации Объединенных Наций на постоянных и вечных началах.

Да поможет вам бог своим руководством.

3. Назначение Комитета по проверке полномочий

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Согласно правилу 23 правил процедуры, в начале каждой сессии назначается Комитет по проверке полномочий. Он должен состоять из девяти членов, которые назначаются Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя.

Поэтому я предлагаю, чтобы этот Комитет состоял из нижеследующих государств — членов Организации: Гондураса, Ирана, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Сиамы, Соединенного Королевства, Чехословакии и Чили. Поскольку возражений нет, считаю это предложение принятым.

Полномочия представителей будут переданы в Комитет, который при первой же возможности представит свой доклад на сегодняшнем пленарном заседании.

Мы заканчиваем наше заседание и соберемся сегодня вновь в 14 часов 30 минут, когда получим доклад Комитета по проверке полномочий. Затем мы перейдем к выборам Председателя и к другим выборам.

Объявляю заседание закрытым.

Заседание закрывается в 11 час. 42 мин.

ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник, 16 сентября 1947 года, 14 час. 30 мин.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

*Временный председатель: г-н О. АРАНЬЯ
(Бразилия)*

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Объявляю восемьдесят первое заседание Генеральной Ассамблеи открытым.

4. Доклад Комитета по проверке полномочий

Г-н АДЛ (Иран) (*говорит по-французски*): Заседание Комитета по проверке полномочий, учрежденного на второй сессии Генеральной Ассамблеи на ее заседании 16 сентября 1947 года во Флошинг Медоу для доклада о полномочиях представителей, состоялось под моим председательством 16 сентября 1947 года.

В состав Комитета входили представители Боливии¹, Гондураса, Ирана, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Сиамы, Соединенного Королевства и Чехословакии.

Комитет рассмотрел документы 55 государств — членов Организации, представленные ему Секретариатом. Комитет нашел, что полномочия, предоставленные представителям правительств нижеследующих 35 государств — членов Организации, вполне отвечают требованиям правила 20 временных правил процедуры Генеральной Ассамблеи, а именно полномочия Аргентины, Австралии, Венесуэлы, Гаити, Гватемалы, Гондураса, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Ирака, Ирана, Канады, Кубы,

¹ С разрешения Временного председателя Боливия заменила Чили в Комитете.

Либерии, Люксембурга, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Сальвадора, Сиам, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украинской Советской Социалистической Республики, Уругвая, Филиппин, Франции, Чехословакии, Чили, Швеции, Югославии, Южно-Африканского Союза.

Пятнадцать государств — членов Организации представили временные полномочия для своих представителей, а именно: Афганистан, Бельгия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Боливия, Бразилия, Греция, Китай, Коста-Рика, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Сирия, Союз Советских Социалистических Республик и Эквадор.

Следующие государства не представили никаких полномочий: Колумбия, Исландия, Ливан, Саудовская Аравия, Эфиопия; по сообщению их делегаций, эти документы уже направлены.

Комитет рассмотрит в надлежащее время окончательные полномочия представителей тех вышеупомянутых государств, которые представили временные полномочия, и тех, чьи полномочия еще не получены. Комитет предлагает, чтобы упомянутые представители пока временно заняли места в Ассамблее, пользуясь теми же правами, что и другие представители.

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку никаких возражений не поступило, доклад считается принятым.

5. Выборы Председателя второй сессии

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея теперь приступает к выборам Председателя для ведения заседаний настоящей сессии. Согласно правилу 26 временных правил процедуры, Председатель должен выполнять свои обязанности до окончания сессии, на которой он был избран. В соответствии с правилом 82 выборы производятся тайным голосованием. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени, и членам Ассамблеи предлагается внести в них имя кандидата на должность Председателя.

По приглашению Временного председателя г-н Хэггелф (Швеция) и г-н Энтезам (Иран) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование; голосовали 55 членов, 55 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется простое большинство в 28 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Г-н Аранья (Бразилия)	26
Г-н Эватт (Австралия)	23
Г-н Масарик (Чехословакия)	6

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку голосование не привело к принятию какого-либо решения и никто из кандидатов не получил требуемого большинства голосов, необходимо произвести второе голосование согласно правилу 83 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Это правило предусматривает, что, если ни один из кандидатов не получит при первом голосовании требуемого большинства, производится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. В результате только что проведенного голосования кандидатами, получившими наибольшее число голосов, являются г-н Эватт и я. Поэтому приступаем ко второму голосованию; единственными кандидатами являются г-н Эватт и я.

Представителям надлежит написать на бюллетенях одно из двух только что названных мною имен. Бюллетени, где будут указаны какие-либо другие имена или более одного имени, будут считаться недействительными.

По приглашению Временного председателя г-н Хэггелф (Швеция) и г-н Энтезам (Иран) вновь исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование; голосовали 55 членов, 51 бюллетень признан действительным, 4 — недействительными; для избрания требуется простое большинство в 28 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Г-н Аранья (Бразилия)	29
Г-н Эватт (Австралия)	22

Председателем избирается г-н Аранья.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Нет слов, чтобы выразить вам мою благодарность за любезное избрание меня Председателем второй сессии Генеральной Ассамблеи. У меня не было даже времени, чтобы подготовить речь; все, что произошло, застало меня врасплох.

Я совсем не стремился стать кандидатом на эту почетную должность. Но ввиду того что латиноамериканские страны и все те делегации, которые по собственной инициативе и даже несмотря на мой отказ продолжали просить меня согласиться, великодушно и единогласно настаивали на том, чтобы я взял на себя обязанности Председателя, я не считал возможным отказываться от чести, оказываемой Бразилией.

Я могу объяснить подобное великодушие лишь большим успехом, который был достигнут на недавней специальной сессии, когда в такой короткий срок была проделана весьма эффективная и согласованная работа в отношении решения сложных вопросов. Поэтому я обращаюсь к вам с убедительной просьбой способствовать тому, чтобы настоящая, еще более важная, сессия про-

шла столь же успешно, как и специальная сессия.

Вы можете быть уверены, что для достижения этой цели я, со своей стороны, постараюсь сделать все возможное, рассчитывая на помощь и сотрудничество г-на Эватта и г-на Масарика, которые оба обладают большими достоинствами, чем я, для выполнения такой ответственной роли. Благодарю вас.

6. Выборы Председателей главных комитетов

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт повестки дня нашего сегодняшнего заседания — выборы Председателей шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи. Генеральный комитет Ассамблеи не может быть создан до тех пор, пока главные комитеты не выберут своих Председателей и пока Генеральная Ассамблея не выберет семь заместителей Председателя, как предусматривается правилом 32 временных правил процедуры.

Поэтому я сейчас прерву настоящее пленарное заседание для того, чтобы главные комитеты смогли провести выборы своих Председателей. После окончания заседания главных комитетов пленарное заседание будет возобновлено здесь, и Ассамблея приступит к выборам семи заместителей Председателя.

Заседание прерывается в 15 час. 35 мин. и возобновляется в 16 час. 15 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В результате только что произведенных выборов Председателями шести главных комитетов избраны следующие лица:

Первый комитет: г-н Жозеф Бек (Люксембург)

Второй комитет: г-н Эрнан Санта-Крус (Чили)

Третий комитет: г-н Оскар Ланге (Польша)

Четвертый комитет: сэр Карл Берендсен (Новая Зеландия)

Пятый комитет: г-н Фазл Али (Индия)

Шестой комитет: г-н Фарис эль-Хури (Сирия).

7. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Выборами семи заместителей Председателя, что является вторым пунктом нашей повестки дня, завершится формирование Генерального комитета, который, согласно правилу 32 временных правил процедуры, состоит из Председателя и семи заместителей Председателя Ассамблеи и шести Председателей главных комитетов.

Я хочу обратить внимание представителей на тот факт, что семь заместителей Председателя

должны быть избраны таким образом, чтобы обеспечить представительный характер Генерального комитета в соответствии с правилом 26 временных правил процедуры. Эти выборы производятся тайным голосованием на основании правила 82 временных правил процедуры, которое также предусматривает, что выставление кандидатур не производится. Я попрошу представителей внести в бюллетени, которые были розданы, имена семи представителей или названия их стран, исключая те страны, которые уже представлены в Генеральном комитете.

По приглашению Председателя г-н Хэгглёф (Швеция) и г-н Энтезам (Иран) исполняют обязанности счетчиков голосов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): К сожалению, я должен объявить, что, согласно правилу 84 временных правил процедуры, первое голосование не привело ни к какому решению. Соответствующая часть этого правила гласит: «Если число кандидатов, получивших большинство, оказывается меньше, чем число лиц или членов, подлежащих избранию, производится дополнительное голосование, чтобы заполнить остающиеся места, причем голосование ограничивается кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при предшествующем голосовании, но число кандидатов не должно превышать более чем вдвое число мест, подлежащих заполнению».

Проводится тайное голосование; голосовали 55 членов, 54 бюллетеня признаны действительными, 1 — недействительным; для избрания требуется простое большинство в 28 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Соединенное Королевство	48
Соединенные Штаты Америки	48
Китай	47
Франция	47
Мексика	44
Союз Советских Социалистических Республик	44

Представители Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Китая, Франции, Мексики и Союза Советских Социалистических Республик, получившие необходимое большинство, избираются заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования по избранию седьмого заместителя Председателя следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика	23
Куба	13
Турция	9
Австралия	7

	Число голосов
Бельгия	4
Канада	3
Египет	3
Греция	3
Либерия	3

Многие другие члены получили по одному голосу каждый.

Теперь мы должны снова провести голосование для отбора седьмого заместителя Председателя, который должен быть избран из двух членов, получивших наибольшее число голосов, а именно: Украинская ССР или Куба. Все другие внесенные в бюллетень имена кандидатов будут считаться недействительными, так же как и при избрании Председателя четыре голоса считались недействительными, потому что представители настаивали на включении г-на Масарика, хотя он и не являлся больше кандидатом. Поэтому я предлагаю членам Ассамблеи голосовать за одного из двух названных кандидатов, а именно: или за Украинскую Советскую Социалистическую Республику, или за Кубу.

По приглашению Председателя г-н Хэггелёф (Швеция) и г-н Энтезам (Иран) вновь исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование; голосовали 55 членов, 54 бюллетеня признаны действительными; для избрания требуется простое большинство в 28 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Куба	27
Украинская Советская Социалистическая Республика	27

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результат оказался весьма неожиданным. Я хочу обратить внимание представителей на правило 83 временных правил процедуры, которое гласит:

«Когда следует избрать только одно лицо или одного члена и ни один кандидат не получает при первом голосовании большинства, требуемого в правилах 78 и 79, производится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделились поровну, Председатель производит выбор между кандидатами по жребию, за исключением тех случаев, когда требуется большинство в две трети голосов; в этих случаях голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей голосов».

Теперь я сделаю выбор между двумя кандидатами по жребию.

Председатель вынимает избирательный бюллетень из урны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Седьмым заместителем Председателя избирается Куба.

Генеральная Ассамблея снова соберется на свое заседание завтра в 11 часов; она также будет заседать и в 15 часов.

Генеральный комитет соберется в 14 часов в комнате А.

Заседание закрывается в 17 час. 37 мин.

ВОСЕМЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Среда, 17 сентября 1947 года, 11 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

*Председатель: г-н О. АРАНЬЯ
(Бразилия)*

8. Уведомление Генерального Секретаря (документ А/389)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Документ А/389 включает те вопросы, которые находятся в настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности, а также вопросы, рассмотрение которых Советом Безопасности было прекращено.

Это уведомление доводится до сведения Генерального комитета в связи с рассмотрением им предварительной повестки дня и дополнительно-го списка вопросов для рекомендации Генеральной Ассамблее.

9. Начало общих прений

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Закончив рассмотрение организационных вопросов по проведению настоящей сессии, мы приступаем к общим прениям. Доклад Генерального Секретаря о работе Организации, а также доклад Совета Безопасности были разосланы участникам Ассамблеи.

Слово предоставляется представителю Мексики.

Г-н ТОРРЕС-БОДЕ (Мексика) (говорит по-испански): Мы собрались здесь в торжественный для человечества час, и торжественность этого часа обусловлена не нашим присутствием в этом зале, а тревогой и беспокойством, испытываемыми всеми народами мира в настоящее время.

Даже в разгар войны представители различных государств не чувствовали большей ответственности, выпавшей на их долю, поскольку во время мирового пожара все народы мира, за исключением тех, которые находились под гнетом нацистско-фашистской тирании, будучи подвергну-